



دورة:

أسس صياغة وترجمة العقود

21 - 25 سبتمبر 2025

دبي (الإمارات العربية المتحدة)

Residence Inn by Marriott Shei

أسس صياغة وترجمة العقود

رمز الدورة: PC13308 تاريخ الإنعقاد: 21 - 25 سبتمبر 2025 دولة الإنعقاد: دبي (الإمارات العربية المتحدة) - Marriott by Inn Residence
Shei رسوم الاشتراك: Euro 4500

مقدمة:

في عالم الأعمال المعاصر، تعتبر العقود الركيزة الأساسية التي تنظم العلاقات التجارية والقانونية بين الأطراف. الفهم الدقيق والقدرة على صياغة وترجمة العقود بكفاءة يُعد أمرًا حيويًا لضمان الحقوق وتجنب النزاعات. هذه الدورة التدريبية مصممة لتزويد المشاركين بالأساسيات اللازمة والمهارات المتقدمة في صياغة وترجمة العقود بشكل فعّال.

أهداف البرنامج:

- تعريف المشاركين بالمبادئ الأساسية للعقود وأنواعها المختلفة.
- تطوير مهارات المشاركين في صياغة العقود بلغة واضحة ومحكمة.
- تعزيز قدرة المشاركين على ترجمة العقود بدقة مع الحفاظ على المعنى القانوني.
- إكساب المشاركين القدرة على تحليل العقود وتقييم المخاطر.
- تمكين المشاركين من التعرف على الاختلافات الثقافية والقانونية عند ترجمة العقود بين اللغات المختلفة.

الجمهور المستهدف:

- المحامون والمستشارون القانونيون.
- المترجمون المتخصصون في المجال القانوني.
- موظفو الإدارة القانونية في الشركات.
- طلاب القانون والترجمة المهتمون بمجال العقود.
- أي شخص يسعى لتطوير مهاراته في مجال صياغة وترجمة العقود.

المحاور العامة:

اليوم الاول:

مقدمة في العقود وأهميتها

- تعريف العقد وأنواع العقود.
- الأسس القانونية للعقود.

اليوم الثاني:

المكونات الأساسية للعقد

- العناصر الأساسية للعقود.
- كيفية صياغة الشروط والأحكام.

اليوم الثالث:

أساسيات صياغة العقود

- استخدام اللغة الواضحة والدقيقة.
- تجنب الأخطاء الشائعة في الصياغة.

اليوم الرابع:

مقدمة في ترجمة العقود

- التحديات الرئيسية في ترجمة العقود.
- أساسيات الترجمة القانونية.

اليوم الخامس:

تقنيات متقدمة في ترجمة العقود

- الأساليب والتقنيات المتقدمة لترجمة النصوص القانونية.
- التعامل مع المصطلحات القانونية المعقدة.